

OFERTA SEMINARYJNA

WYDZIAŁU HUMANISTYCZNEGO US

Kierunek studiów	Przekład rosyjsko-polski
Promotor	Dr Maciej Pieczyński
Główne obszary tematyczne seminarium dyplomowego	- Dramaturgia rosyjska w zwierciadle kultury polskiej - Problematyka recepcji i przekładu - Analiza technik przekładu, stosowanych przez wybranych polskich tłumaczy współczesnej literatury rosyjskiej - Dylematy tłumacza. Przesłanki, możliwości i granice ekwiwalencji w kontekście przekładu postsowieckiej prozy i dramaturgii rosyjskojęzycznej na język polski - Przekład w służbie propagandy. Obraz Polski i Polaków w publicystyce rosyjskiej - Współczesna publicystyka rosyjska w przekładzie na język polski
Przykładowe tematy prac dyplomowych napisanych w minionych latach pod opieką promotora	„Obraz „stalkera” w zwierciadle kultury rosyjskiej (praca licencjacka, filologia rosyjska, Krystian Michalik) Postradziecka prowincja na przykładzie „Rodziny Joltyszewów” Romana Sienczina (praca licencjacka, filologia rosyjska, Filip Izdebski)
Adres e-mail	maciej.pieczynski@usz.edu.pl